

# **Hisense**

## INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup klimatyzatora marki Hisense. Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Prosimy również o zachowanie niniejszej instrukcji.



---

## SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	2
OPIS URZĄDZENIA	13
WYMAGANIA MONTAŻOWE	14
Wykaz narzędzi i materiałów do montażu	14
Wymagania dotyczące lokalizacji	15
INSTRUKCJE MONTAŻU	15
Rozpakowywanie klimatyzatora	15
Panel okienny z otworem i panele maskujące	16
Montaż klimatyzatora	17
Montaż w pionowych oknach przesuwanych	18
Montaż w poziomych oknach przesuwanych	19
OBSŁUGA KLIMATYZATORA	20
Uruchamianie klimatyzatora	21
Korzystanie z pilota zdalnego sterowania	22
Normalne odgłosy podczas pracy	26
KONSERWACJA KLIMATYZATORA	27
Opróżnianie klimatyzatora	27
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych	27
Czyszczenie filtra powietrza	27
Przechowywanie po użyciu	27
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	28

---

---

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

---

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania instalacji elektrycznych. Zakres wartości sprężu dyspozycyjnego wynosi od -0,2 Pa do 0,2 Pa. Urządzenie należy montować w odległości nie mniejszej niż 5m od rozgrzanych powierzchni mogących spowodować zapłon.

Nie używać klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu, takim jak łazienka lub pralnia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

---

To urządzenie wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu lub wielokrotnego użytku. Złomowanie należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów. Przed złomowaniem, należy odciąć przewód zasilający, aby urządzenie nie mogło zostać ponownie użyte.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat postępowania z tym produktem i jego recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi organami administracyjnymi, odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

### ZŁOMOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE).

Ten symbol informuje, że produkt nie powinien być usuwany razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko i zdrowie człowieka, konieczne jest odpowiedzialne utylizowanie urządzenia w celu odzysku materiałów. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione



# Środki ostrożności

## Środki ostrożności dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R290

Zasadnicze czynności montażu są takie same jak w przypadku tradycyjnego czynnika chłodniczego (R22 lub R410A). Należy jednak stosować się do poniższych uwag:



### UWAGA

#### 1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Stosować się do przepisów dotyczących transportu

#### 2. Oznakowanie urządzeń

Stosować się do krajowych przepisów

#### 3. Usuwanie urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Stosować się do krajowych przepisów

#### 4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

#### 5. Przechowywanie zapakowanych (niesprzedanych) urządzeń

- Opakowanie magazynowe powinno zabezpieczone w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu znajdującego się wewnątrz nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego.
- Maksymalną liczbą sztuk urządzeń, które mogą być przechowywane razem określają krajowe przepisy.

#### 6. Informacje dotyczące serwisowania

##### 6-1 Kontrola obszaru pracy

Przed rozpoczęciem prac z instalacjami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. Podczas wykonywania naprawy instalacji chłodniczej należy przed rozpoczęciem pracy zachowywać następujące środki ostrożności.

##### 6-2 Procedura pracy

Czynności robocze powinny być wykonywane zgodnie z kontrolowaną procedurą postępowania, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia podczas prac obecności łatwopalnego gazu lub oparów.

##### 6-3 Obszar prowadzenia prac

- Wszyscy pracownicy wykonujący konserwację oraz inne osoby pracujące w pobliżu instalacji powinni zostać pouczeni o specyfice przeprowadzanych prac. Należy unikać prowadzenia prac w zamkniętych przestrzeniach.
- Obszar wokół miejsca pracy powinien zostać wygradzony. Zapewnić bezpieczeństwo w obszarze prowadzenia prac poprzez kontrolę obecności łatwopalnego materiału.

# Środki ostrożności



## UWAGA

### 6-4 Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem prac i podczas ich wykonywania obszar roboczy powinien być sprawdzany przy użyciu odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby personel montażowy miał świadomość obecności materiałów łatwopalnych.
- Upewnić się, że wykrywacz nieszczelności może być stosowany z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. jest nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

### 6-5 Dostępność gaśnicy

- W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac pożarowo niebezpiecznych na urządzeniu chłodniczym lub powiązanych z nim częściach należy zapewnić dostępność odpowiedniego sprzętu gaśniczego.
- W pobliżu miejsca napełniania czynnikiem chłodniczym umieścić gaśnicę proszkową lub CO<sub>2</sub>.

### 6-6 Brak źródeł zapłonu

- Zabronione jest używanie jakichkolwiek źródeł zapłonu podczas prac z systemem chłodniczym obejmujących bezpośredni kontakt z rurą zawierającą, bądź nie, łatwopalny czynnik chłodniczy, w sposób mogący doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
- Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym tłący się papieros, należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od miejsca wykonywania montażu, napraw, demontażu i usuwania, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy mógłby zostać uwolniony do otoczenia.
- Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić, czy w obszarze wokół urządzenia nie występują zagrożenia łatwopalne lub ryzyko zapłonu. Należy umieścić znak „Zakaz palenia”.

### 6-7 Wentylacja obszaru prac

- Przed demontażem elementów instalacji lub wykonywaniem prac pożarowo niebezpiecznych należy sprawdzić, czy obszar prac znajduje się na otwartej przestrzeni lub posiada odpowiednią wentylację.
- W czasie wykonywania prac powinna być włączona wentylacja.
- System wentylacji powinien zapewniać bezpieczne odprowadzenie uwolnionego czynnika chłodniczego, najlepiej na zewnątrz do atmosfery.

### 6-8 Kontrola urządzeń chłodniczych

- Wymieniane części elektryczne powinny być zgodne z przeznaczeniem i specyfikacją określoną w instrukcji.

# Środki ostrożności



## UWAGA

- W każdym przypadku należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.
- W instalacjach wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzać następujące kontrole:
  - Ładunek czynnika chłodniczego odpowiada wielkości pomieszczenia, w którym zamontowane są elementy zawierające czynnik,
  - Urządzenia wentylacyjne pracują prawidłowo a wyloty nie są zasłonięte,
  - W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obecność czynnika chłodniczego w obiegu wtórnym,
  - Oznakowanie urządzenia jest widoczne i czytelne. Oznakowanie, które jest nieczytelne należy wymienić na nowe.
  - Rury i elementy zawierające czynnik chłodniczy są zamontowane w miejscu, w którym jest małe prawdopodobieństwo występowania jakiegokolwiek substancji, która mogłaby powodować korozję tych elementów, chyba że są one wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.

### 6-9 Kontrola urządzeń elektrycznych

- Czynności napraw i konserwacji części elektrycznych powinny obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa oraz procedurę kontroli stanu części.
- W przypadku występowania usterki mogącej zagrażać bezpieczeństwu, urządzenie musi pozostać odłączone od zasilania, aż do momentu rozwiązania problemu w satysfakcjonującym stopniu.
- Jeśli nie jest możliwe natychmiastowe usunięcie usterki, a konieczne jest kontynuowanie prac, należy zastosować właściwe rozwiązanie tymczasowe. O fakcie tym należy poinformować operatora urządzenia.
- Wstępne kontrole związane z bezpieczeństwem obejmują:
  - Sprawdzenie, czy kondensatory są rozładowane: czynność tę należy wykonać w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia,
    - Sprawdzenie, czy żadne części lub uzwojenia będące pod napięciem nie są odkryte podczas napełniania, odzysku czynnika lub czyszczenia instalacji,
    - Sprawdzenie ciągłości uziemienia.

# Środki ostrożności



## UWAGA

### 7. Naprawy części uszczelnianych

- Podczas naprawy części uszczelnianych należy przed każdym demontażem szczelnych pokryw, itp., odłączyć zasilanie elektryczne od urządzenia, na którym prowadzone są prace.
- Jeśli podczas serwisowania niezbędne jest, aby zasilanie było włączone, w miejscach najbardziej krytycznych należy zamontować urządzenia do wykrywania nieszczelności, pracujące w trybie ciągłym, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Podczas prac wykonywanych na częściach elektrycznych należy zwracać szczególną uwagę, aby nie wprowadzać zmian powodujących naruszenie poziomu bezpieczeństwa. Zmiany takie obejmują uszkodzenia izolacji kabli, wykonywanie nadmiernej liczby połączeń, stosowanie zacisków kablowych niezgodnych z oryginalnymi, uszkodzenia uszczelki, niewłaściwy montaż dławików kablowych, itp.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest pewnie zamontowane.
- Sprawdzić, czy uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w takim stopniu, że nie zapobiegają dalej wnikaniam materiałów łatwopalnych.
- Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.

#### UWAGA:

Zastosowanie silikonowego środka uszczelniającego może zmniejszać skuteczność działania niektórych typów urządzeń do wykrywania wycieków. Podczas wykonywania prac nie jest konieczne odłączanie od zasilania części iskrobezpiecznych.

### 8. Naprawa części iskrobezpiecznych

- Nie podłączać do obwodu żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie spowoduje to przekroczenia dopuszczalnych wartości napięcia i prądu dla używanego sprzętu.
- Części iskrobezpieczne są jedynymi elementami, które mogą pozostawać pod napięciem w obecności materiałów łatwopalnych. Używać aparatury pomiarowej o wymaganych wartościach znamionowych.
- Przy wymianie należy stosować tylko części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego, który uwolnił się do otoczenia.



# Środki ostrożności



## UWAGA

### 9. Okablowanie elektryczne

- Sprawdzić, czy okablowanie elektryczne nie jest zużyte, skorodowane, wystawione na działanie nadmiernych naprężeń, drgań, ostrych krawędzi ani żadnych innych niepożądanych czynników.
- Kontrola powinna także obejmować wpływ starzenia się lub ciągłych drgań pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

### 10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- W żadnym wypadku nie wolno stosować potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania miejsc wycieków czynnika chłodniczego.
- Nie należy używać palnika halogenowego (ani żadnego innego wykrywacza z otwartym płomieniem).

### 11. Metody wykrywania nieszczelności

- W instalacjach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze dopuszczalne są następujące metody wykrywania nieszczelności:
  - Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych przy użyciu elektronicznych wykrywaczy nieszczelności. Czułość tych wykrywaczy może nie być wystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji urządzenia do wykrywania nieszczelności należy kalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego).
  - Upewnić się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest przeznaczony do stosowanego czynnika chłodniczego.
  - Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na dolną granicę wybuchowości czynnika chłodniczego i być skalibrowane do używanego czynnika chłodniczego.
  - Płyny do wykrywania wycieków mogą być stosowane do większości czynników chłodniczych. Należy unikać używania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych.
  - W przypadku podejrzenia wycieku należy usunąć lub zgasić wszystkie źródła otwartego płomienia.
  - W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego w miejscu, które wymaga lutowania, należy usunąć z instalacji cały ładunek czynnika chłodniczego lub odizolować ładunek za pomocą zaworów odcinających) znajdujący się w części instalacji leżącej z dala od miejsca wycieku.
  - Następnie należy przedmuchać instalację azotem bez zawartości tlenu zarówno przed jak i podczas procesu lutowania.

# Środki ostrożności

## UWAGA

### 12. Odzysk czynnika i próżniowanie instalacji

- Podczas demontażu obiegu czynnika chłodniczego w celu wykonania napraw, lub w jakimkolwiek innym celu, należy przestrzegać normalnych procedur postępowania.
- Ważne jest jednak stosowanie najlepszych praktyk z uwagi na wysoki stopień łatwopalności.
- Należy przestrzegać następującej procedury postępowania:
  - Usunąć czynnik chłodniczy,
  - Przedmuchać obieg gazem obojętnym,
  - Wykonać próżniowanie,
  - Ponownie przedmuchać obieg gazem obojętnym,
  - Otworzyć obieg przez przecięcie rury lub rozlutowanie złącza.
- Odzyskiwany czynnik chłodniczy powinien być magazynowany w odpowiednich butlach.
- Instalację należy „przepłukać” azotem bez zawartości tlenu, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Czynność ta może wymagać kilkukrotnego powtórzenia.
- Zabronione jest stosowanie do tego celu sprężonego powietrza lub tlenu.
- Przepłukiwanie należy wykonać przez napełnienie instalacji z wytworzoną próżnią azotem bez zawartości tlenu, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odpowietrzenie do atmosfery i ponowne wytworzenie próżni.
- Proces ten należy powtórzyć, aż do całkowitego usunięcia czynnika chłodniczego z instalacji. Po wykonaniu końcowego przepłukiwania azotem bez zawartości tlenu należy odpowietrzyć instalację do poziomu ciśnienia atmosferycznego, aby możliwe było wykonanie dalszych prac.
- Wykonanie tych czynności jest kluczowe w przypadku dalszego wykonywania prac związanych z lutowaniem rur.
- Upewnić się, że w pobliżu wylotu pompy próżniowej nie znajdują się jakiegokolwiek źródła zapłonu i zapewniona jest prawidłowa wentylacja.

### 13. Procedury napełniania czynnikiem

Oprócz typowych procedur napełniania czynnikiem chłodniczym należy stosować się dodatkowo do poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że przy używaniu urządzeń do napełniania nie nastąpi zanieczyszczenie czynnika innymi czynnikiem chłodniczymi.
- Węże elastyczne lub przewody rurowe powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.

# Środki ostrożności



## UWAGA

- Butle powinny być utrzymywane w pozycji pionowej.
- Przed napełnianiem instalacji czynnikiem chłodniczym upewnić się, że układ chłodniczy jest uziemiony.
- Po zakończeniu napełniania oznakować instalację odpowiednią etykietą, (jeśli jeszcze nie została oznakowana).
- Zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego.
- Przed ponownym napełnianiem instalacji należy sprawdzić ciśnienie przy użyciu azotu bez zawartości tlenu.
- Po zakończeniu napełniania, lecz przed uruchomieniem próbnym, należy sprawdzić instalację pod kątem występowania wycieków.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy należy wykonać kontrolną próbę szczelności.

### 14. Wycofanie z eksploatacji

- Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był zaznajomiony ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami.
- Zalecaną, dobrą praktyką jest przeprowadzenie odzysku całego czynnika chłodniczego.
- Przed przystąpieniem do prac należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodniczego, jeśli ponowne wykorzystanie zregenerowanego czynnika chłodniczego wymaga przeprowadzenia analizy. Istotne jest, aby przed rozpoczęciem prac dostępne było zasilanie elektryczne.
  - a) Zapoznać się z urządzeniem i sposobem jego działania.
  - b) Odłączyć zasilanie elektryczne instalacji.
  - c) Przed przystąpieniem do wykonywania procedury upewnić się, że:
    - Dostępny jest sprzęt do przenoszenia butli czynnika chłodniczego,
    - Dostępne są wszystkie środki ochrony osobistej i są one prawidłowo używane,
    - Proces odzysku czynnika jest nadzorowany w każdym przypadku przez kompetentną osobę,
    - Urządzenia do odzysku oraz butle czynnika są zgodne z odpowiednimi normami.
  - d) Jeśli to możliwe, wykonać próżniowanie instalacji chłodniczej.
  - e) Jeśli próżniowanie nie jest możliwe, zastosować rozdzielacz, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części instalacji.
  - f) Przed rozpoczęciem odzysku czynnika upewnić się, że butla umieszczona jest na wadze.

# Środki ostrożności



## UWAGA

- g) Uruchomić stację do odzysku czynnika i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepelniać butli (ładunek w fazie ciekłej nie może przekraczać 80% objętości butli).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy niezwłocznie usunąć butle i resztę sprzętu z obszaru prac i zamknąć wszystkie zawory odcinające urządzenia.
- k) Nie należy napełniać innej instalacji chłodniczej odzyskanym czynnikiem chłodniczym zanim nie zostanie oczyszczony i sprawdzony.

### 15. Znakowanie

- Urządzenie musi zostać oznakowane etykietą, że zostało ono wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.
- Etykieta musi być opatrzona datą i podpisem.
- Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące o tym, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

### 16. Odzysk

- Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z instalacji w celu jej konserwacji lub wycofania z eksploatacji, zalecaną dobrą praktyką jest bezpieczny odzysk całej ilości czynnika chłodniczego.
- Przy magazynowaniu czynnika chłodniczego w butlach upewnić się, że używane butle są przewidziane do odzysku czynnika chłodniczego.
- Upewnić się, że dostępna jest wystarczająca liczba butli odpowiadająca całkowitemu ładunkowi czynnika w instalacji.
- Wszystkie używane butle powinny być przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika.
- Butle powinny być wyposażone w zawory bezpieczeństwa oraz zawory odcinające w dobrym stanie technicznym.
- Puste butle do odzysku powinny być poddane próżniowaniu oraz, jeśli to możliwe, schłodzone przed odzyskiem czynnika.
- Zestaw do odzysku czynnika powinien być w dobrym stanie technicznym, posiadać dołączone instrukcje obsługi zestawu oraz powinien być przeznaczony do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Ponadto dostępna powinna być prawidłowo skalibrowana waga, w dobrym stanie technicznym.
- Węże powinny być wyposażone w szczelne złącza i być w dobrym stanie technicznym.

## Środki ostrożności

### UWAGA

- Przed użyciem stacji do odzysku czynnika sprawdzić, czy jest ona w należyтым stanie technicznym, była właściwie konserwowana i czy podłączone do niej części elektryczne są szczelnie osłonięte tak, aby w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego nie doszło do jego zapłonu.
- W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać zwrócony do dostawcy czynnika chłodniczego w butli przeznaczonej do odzysku czynnika z dołączoną Kartą przekazania odpadów.
- Nie mieszać ze sobą czynników chłodniczych w zestawach do odzysku, a szczególnie w butlach.
- W przypadku usuwania sprężarek należy upewnić się, że zostały one prawidłowo opróżnione, aby zapewnić, że olej sprężarkowy nie będzie zawierać łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- Opróżnianie należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawcy.
- Do przyspieszenia opróżniania dozwolone jest jedynie stosowanie elektrycznego podgrzewania korpusu sprężarki.
- Opróżnianie instalacji z oleju powinno być przeprowadzone w sposób bezpieczny.

### UWAGA





- Przy przenoszeniu lub zmianie lokalizacji klimatyzatora należy skonsultować się z doświadczonymi technikami serwisu odnośnie sposobu odłączenia i ponownego montażu urządzenia.
- Nie umieszczać pod jednostką wewnętrzną lub zewnętrzną żadnych innych urządzeń elektrycznych ani sprzętów gospodarstwa domowego. Skropliny kapiące z urządzenia mogą spowodować ich uszkodzenie lub nieprawidłową pracę.
- Nie używać żadnych środków do odmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stałej obecności źródeł zapłonu (np. otwarty płomień, pracujący kocioł gazowy lub grzejnik elektryczny).
- Nie wykonywać otworów ani nie podgrzewać płomieniem obudowy urządzenia. ● Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni zgodnej z podaną w instrukcji.

# Środki ostrożności

## UWAGA

- Każda osoba uczestnicząca lub wykonująca demontaż obiegu czynnika chłodniczego powinna posiadać aktualny certyfikat, wydany przez zatwierdzoną jednostkę oceniającą, który potwierdza ich kompetencje w zakresie bezpiecznego wykonywania prac z czynnikami chłodniczymi.
- Czynności serwisowe należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.
- Czynności konserwacji i napraw wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby posiadającej doświadczenie w obchodzeniu się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Nie używać żadnych środków do odmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie powinno być zamontowane, użytkowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00 ( 7,2 m<sup>2</sup> ).  
AP-09CR4GK\*S00 ( 8.2 m<sup>2</sup> )
- Instalacja rurowa powinna być zgodna z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
- Obszary zawierające orurowanie chłodnicze powinny być zgodne z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
- Wszystkie procedury pracy, które mają wpływ na środki bezpieczeństwa, mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.
- Maksymalny ładunek czynnika chłodniczego wynosi 0,150 kg.
- Złącza mechaniczne stosowane wewnątrz pomieszczeń powinny być zgodne z normą ISO 14903. Przy demontażu i ponownym użyciu złączy mechanicznych wewnątrz pomieszczeń, elementy uszczelniające powinny zostać wymienione na nowe. Przy demontażu i ponownym użyciu złączy kielichowych wewnątrz pomieszczeń należy ponownie wykonać część złącza z kielichem.
- Ograniczyć do minimum długość rur użytych w instalacji.
- Złącza mechaniczne powinny być dostępne na potrzeby konserwacji.

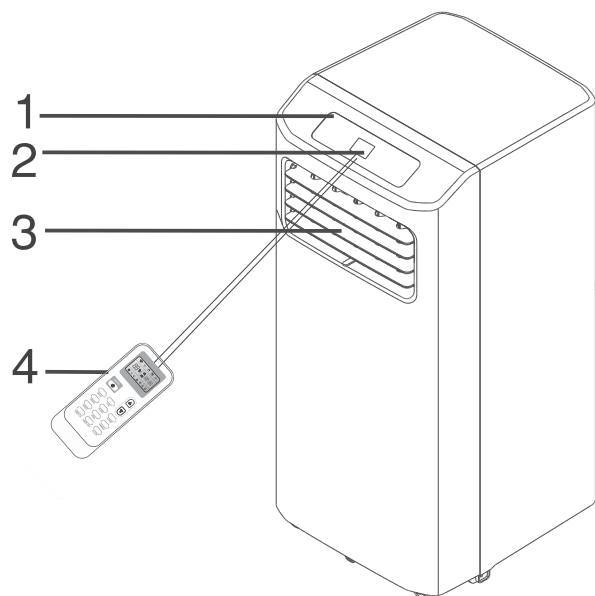
Objaśnienie symboli umieszczonych na jednostce wewnętrznej lub jednostce zewnętrznej.

 Caution, risk of fire	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Symbol ten informuje, że w urządzeniu wykorzystywany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Istnieje ryzyko pożaru, jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o konieczności uważnego przeczytania instrukcji obsługi.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o konieczności obchodzenia się z urządzeniem zgodnie z jego instrukcją montażu.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o dostępnych informacjach takich jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

Parametry znamionowe bezpiecznika urządzenia:  
AP-07CR4GKVS00, AP-07CR4GK\*S00, AP-09CR4GK\*S00 (T3, 15 A, 250 V).

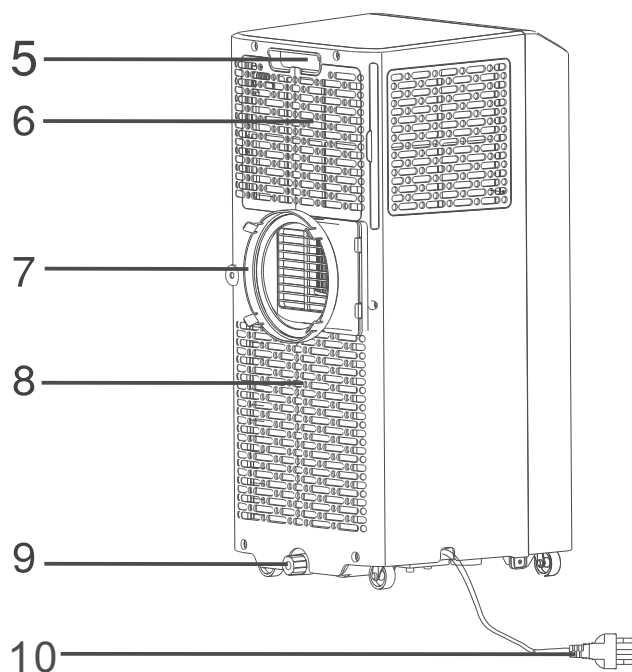
# OPIS URZĄDZENIA


## • Przód



- 1 Panel sterujący
- 2 Odbiornik sygnału
- 3 Wylot chłodnego powietrza
- 4 Pilot zdalnego sterowania
- 5 Uchwyt transportowy
- 6 Wlot powietrza do parownika
- 7 Złączka węża wylotowego powietrza
- 8 Wlot powietrza do skraplacza
- 9 Główny korek spustowy
- 10 Przewód zasilający (może różnić się od pokazanego na rysunku)

## • Tył



 Rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

# WYMAGANIA MONTAŻOWE

## Wykaz narzędzi i materiałów do montażu














Przed rozpoczęciem montażu należy przygotować wymagane narzędzia i części. Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z podanymi poniżej narzędziami.

### Niezbędne narzędzia

- Śrubokręt Phillips
- Nożyce
- Ołówek
- Wiertarka akumulatorowa i końcówka wkrętakowa 1/8"

### Dostarczane części

Sprawdź, czy razem z urządzeniem zostały dostarczone wszystkie podane poniżej części.

Część	Opis	Ilość
	A. Uszczelka piankowa	1 szt.
	B. Złącze	1 szt.
	C. Elastyczny wąż wylotowy	1 szt.
	D. Łącznik do otworu okiennego	1 szt.
	E. Nity	4 szt.
	F. Wkręty	4 szt.
	G. Kątownik blokady okna	2 szt.
	H. Zewnętrzny panel z otworem	1 szt.
	I. Wewnętrzny panel przesuwny krótki	1 szt.
	J. Wewnętrzny panel przesuwny	1 szt.
	K. Zewnętrzny panel przesuwny	1 szt.
	L. Uszczelka piankowa długa	2 szt.
	M. Uszczelka piankowa krótka	3 szt.

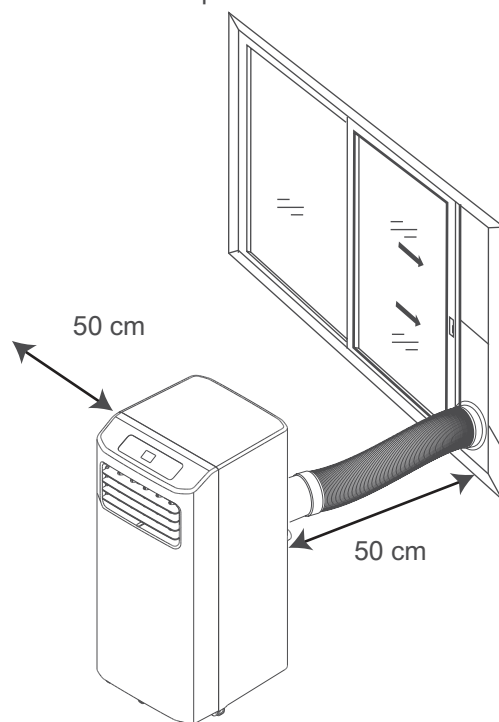
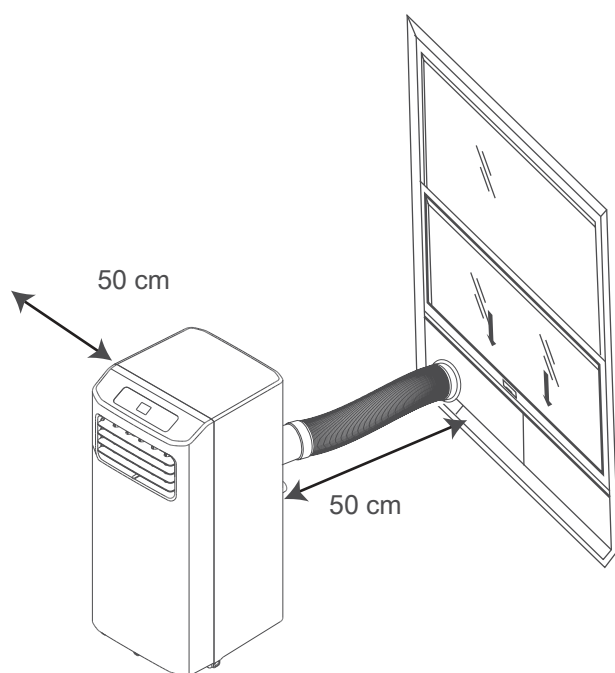


## Wymagania dotyczące lokalizacji

Długość węża wylotowego została zaprojektowana zgodnie ze specyfikacją produktu. Nie należy wymieniać, przedłużać ani w inny sposób modyfikować węża.

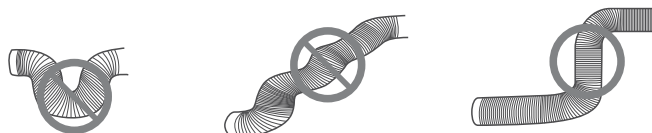
Pionowe okno przesuwne

Poziome okno przesuwne



### UWAGA:

- Aby zapewnić najwyższą wydajność pracy, należy pozostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół wszystkich boków urządzenia do właściwej cyrkulacji powietrza.
- Nie zasłaniać wylotu powietrza.
- Zapewnić swobodny dostęp do gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, NIE NALEŻY nadmiernie naprężyć ani zginać węża elastycznego. Upewnić się, że wokół otworu wylotowego węża nie ma przeszkód, które mogłyby utrudniać przepływ powietrza. Wszystkie rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.



## INSTRUKCJE MONTAŻU

### Rozpakowywanie klimatyzatora

#### OSTRZEŻENIE

Ryzyko związane z nadmiernym ciężarem

Do przenoszenia i montażu klimatyzatora potrzeba co najmniej dwóch osób. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia pleców lub inne obrażenia.

- Do usuwania taśmy lub kleju nie używać ostrych narzędzi, alkoholu, łatwopalnych płynów ani ściernych środków czyszczących. Te produkty mogą uszkodzić powierzchnię klimatyzatora.
- Delikatnie obchodzić się z klimatyzatorem.
- Przed użyciem należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej przez co najmniej 2 godziny.

### Usuwanie materiałów opakowaniowych

- Usunąć i poddać recyklingowi materiały opakowaniowe. Przed włączeniem klimatyzatora należy usunąć z jego powierzchni wszelkie pozostałości taśmy montażowej i kleju. Wetrzeć palcami niewielką ilość mydła w płynie w warstwę kleju. Zetrzeć szmatką zwilżoną ciepłą wodą i wysuszyć.

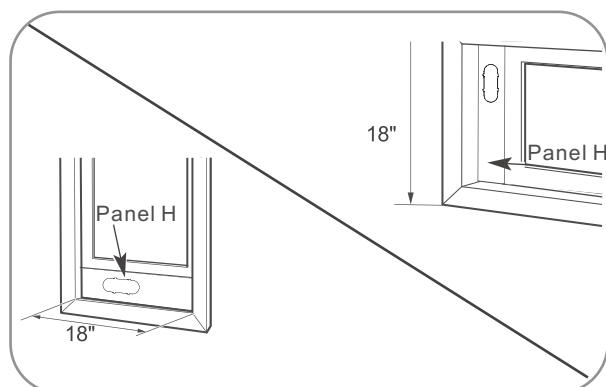
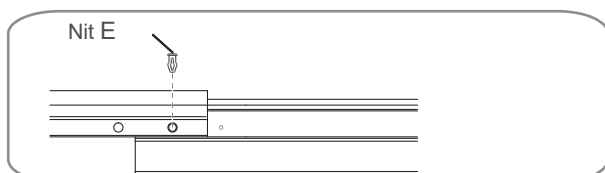
Uwaga: Elementy wyposażenia do montażu umieszczone są w górnej części opakowania kartonowego i są niezbędne do zapewnienia prawidłowej wydajności pracy klimatyzatora. Przed użyciem usunąć materiały opakowaniowe ze wszystkich elementów wyposażenia.

## Panel okienny z otworem wentylacyjnym i panele maskujące

Zestaw do montażu okiennego umożliwia montaż klimatyzatora do większości pionowych okien przesuwanych o szerokości od 18" do 50" (46-127 cm), lub poziomych okien przesuwanych o wysokości od 18" do 50" (46-127 cm).

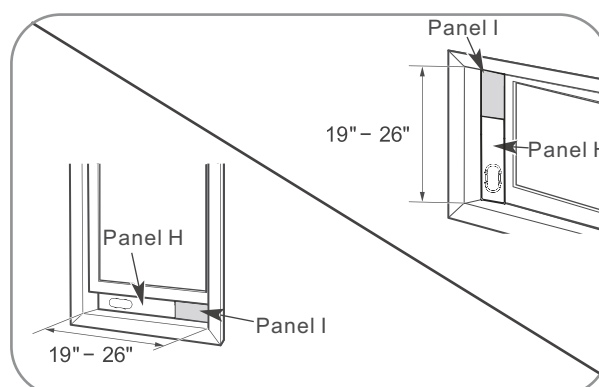
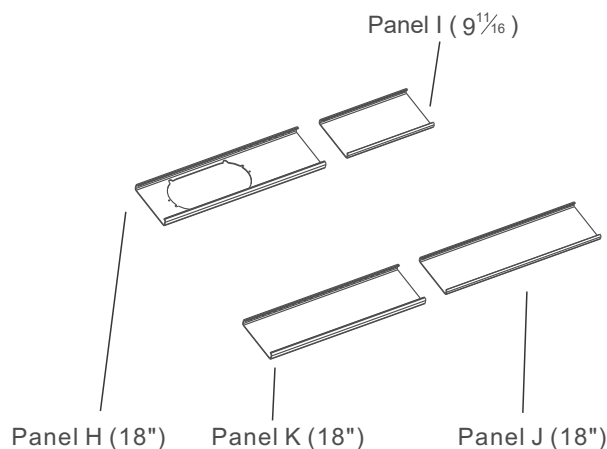
Długość okna \ Długość panelu	H	I	J	K	Rys.
18"	✓				a
19" – 26"	✓	✓			b
27" – 34"	✓		✓		c
35" – 50"	✓		✓	✓	d

1. Sprawdź rozmiar okna i dobierz z powyższej tabeli pasujące elementy.
2. Jeśli rozmiar okna wymaga więcej niż 2 paneli, należy po ustaleniu rozsunięcia paneli zamocować je nitami E.



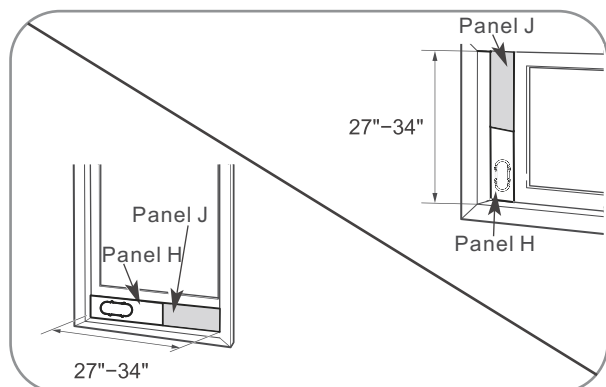
W przypadku otworów okiennych o wymiarze 18" (47 cm) należy użyć tylko panelu okiennego z otworem wentylacyjnym (Panel H).

Rys. „a”



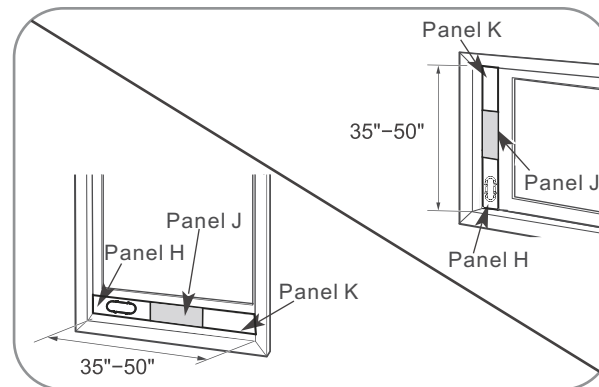
W przypadku otworów okiennych o wymiarze od 19" do 26" (48-66 cm) należy użyć panelu okiennego z otworem wentylacyjnym (Panel H) oraz panelu maskującego (Panel I).

Rys. „b”



W przypadku otworów okiennych o wymiarze od 27" do 34" (67-86 cm) należy użyć panelu okiennego z otworem wentylacyjnym (Panel H) oraz panelu maskującego (Panel J).

Rys. „c”



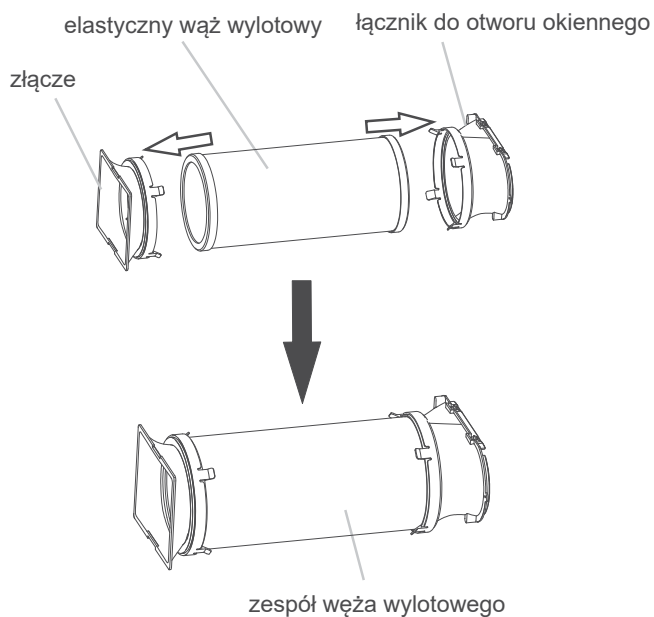
W przypadku otworów okiennych o wymiarze od 35" do 50" (87-127 cm) należy użyć panelu okiennego z otworem wentylacyjnym oraz dwóch paneli maskujących (Panel K i Panel J).

Rys. „d”

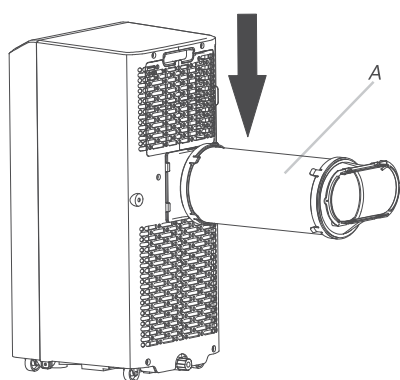
## Montaż klimatyzatora

### Montaż węża wylotowego i złączki

1. Przenieś klimatyzator w żądane położenie. Patrz punkt „Wymagania dotyczące lokalizacji”.
2. Zmontuj zespół węża wylotowego:  
Wciśnij elastyczny wąż wylotowy w złącze oraz łącznik do otworu okiennego. Zarówno złączka jak i łącznik posiadają wbudowane zatrzaski, które umożliwiają zamocowanie tych elementów na wężu.



3. Włóż złącze do otworu na tylnej ścianie klimatyzatora
4. Przesuń w dół, aby zamocować wąż.



A. Zespół węża wylotowego

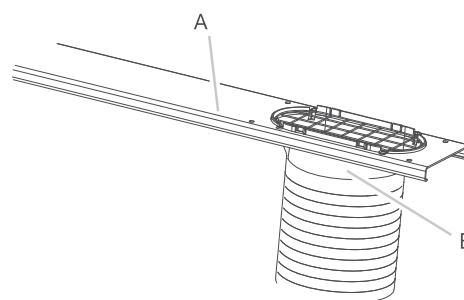
5. Upewnij się przed uruchomieniem urządzenia, że wąż jest pewnie zamocowany.

### Montaż w oknie

Zestaw do montażu okiennego pasuje do większości standardowych okien pionowych i poziomych. Przenieś klimatyzator w żądane położenie.

1. Zamocuj łącznik do otworu okiennego w otworze wentylacyjnym w panelu zewnętrznym.

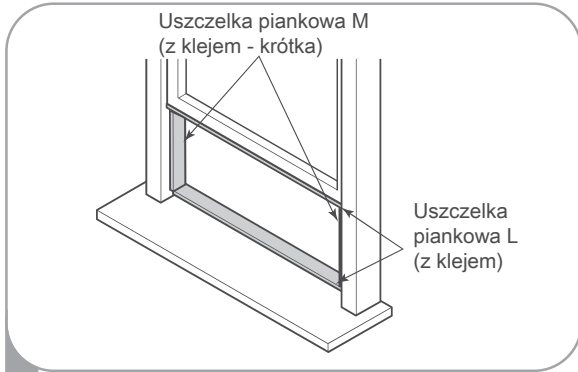
**UWAGA:** w urządzenie należy montować za pomocą dostarczonego zestawu do montażu w oknie, aby zapewnić optymalne działanie.



A. Zewnętrzny panel z otworem  
B. Łącznik do otworu okiennego

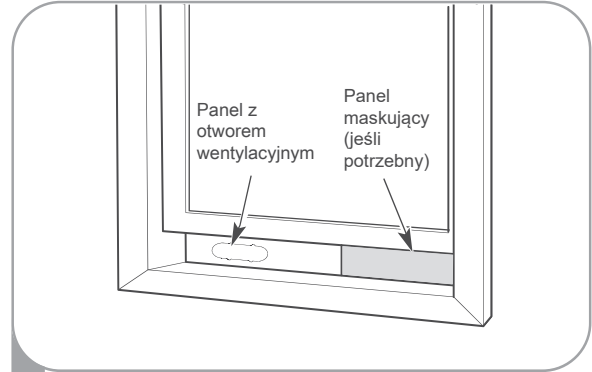
## Montaż w pionowych oknach przesuwnych

**UWAGA:** zestaw do montażu okiennego może być stosowany z pionowymi oknami przesuwными o szerokości od 18 do 50 cali (46-127 cm).



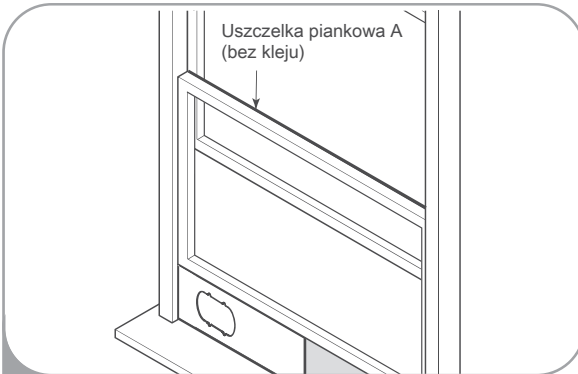
1

Utnij uszczelkę piankową typu L (z klejem) oraz typu M na odpowiednią długość i zamocuj je do skrzydła okna i ramy okna.



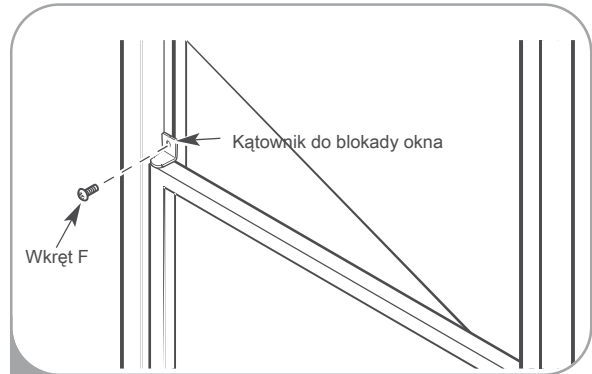
2

Zamontuj zespół panelu z otworem wentylacyjnym, razem z panelami maskującymi, jeśli są wymagane, w otworze okiennym. Rozsuń panele maskujące na szerokość okna.



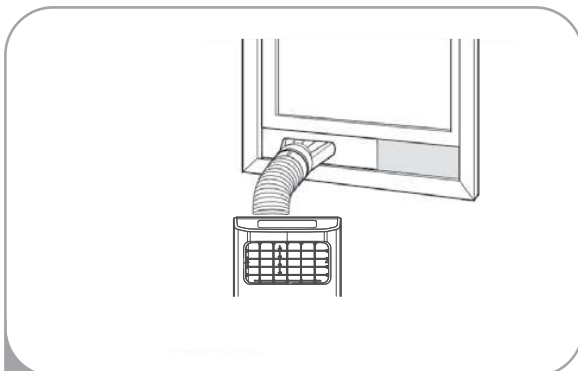
3

Utnij uszczelkę piankową typu A (bez kleju) na szerokość okna. Wciśnij uszczelkę pomiędzy szybę a skrzydło okna, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza lub obcych przedmiotów do wnętrza pomieszczenia.



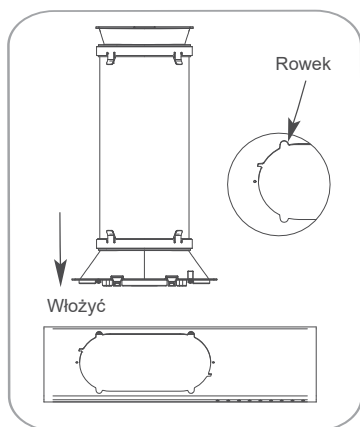
4

Jeśli to konieczne, zamontuj kątownik do blokady okna za pomocą wkrętu F, jak pokazano na rysunku.

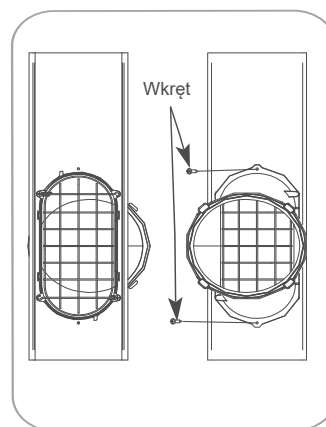


5

Włóż łącznik do montażu w oknie w otwór wentylacyjny w panelu zewnętrznym.



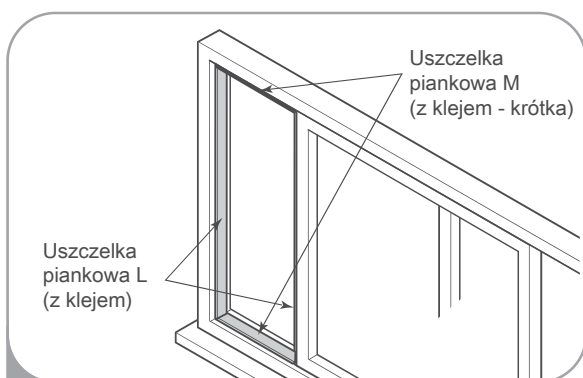
Wyrównaj wypustki w łączniku do otworu okiennego z rowkami wentylacyjnego w panelu. Włóż łącznik otworu okiennego do otworu wentylacyjnego w panelu.



Wkręć wkręt w otwór w łączniku do otworu okiennego, aby zapobiec wysunięciu się łącznika z otworu wentylacyjnego w panelu.

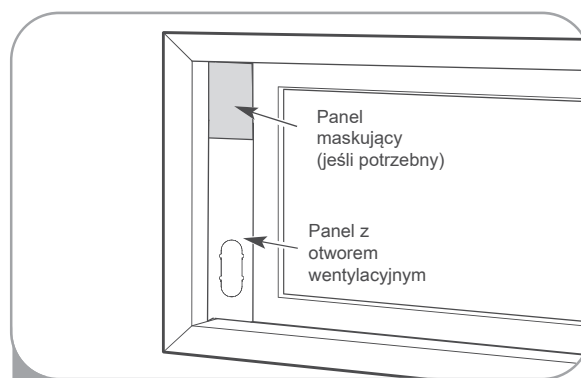
## Montaż w poziomych oknach przesuwnych

**UWAGA:** zestaw do montażu okiennego może być stosowany z poziomymi oknami przesuwными o szerokości od 18 do 50 cali (46-127 cm).



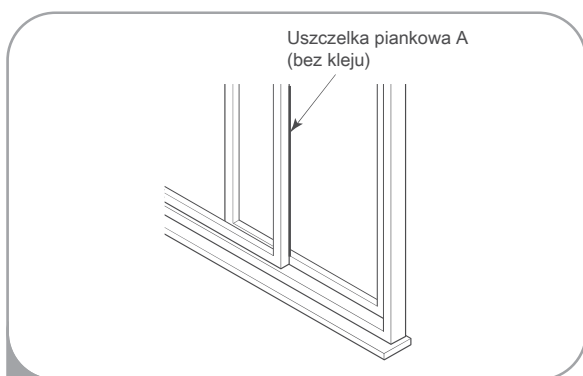
1

Utnij uszczelkę piankową typu L (z klejem) oraz typu M na odpowiednią długość i zamocuj je do skrzydła okna i ramy okna.



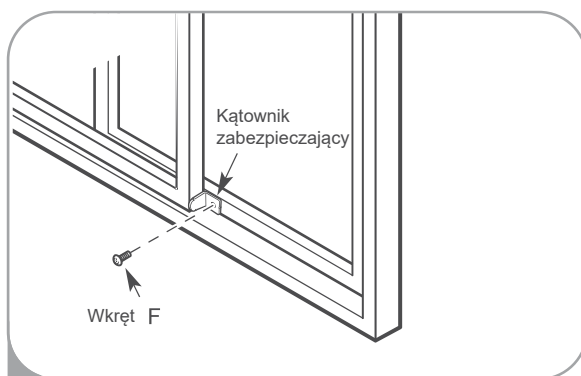
2

Zamontuj zespół panelu z otworem wentylacyjnym, razem z panelami maskującymi, jeśli są wymagane, w otworze okiennym. Rozsuń panele maskujące na szerokość okna.



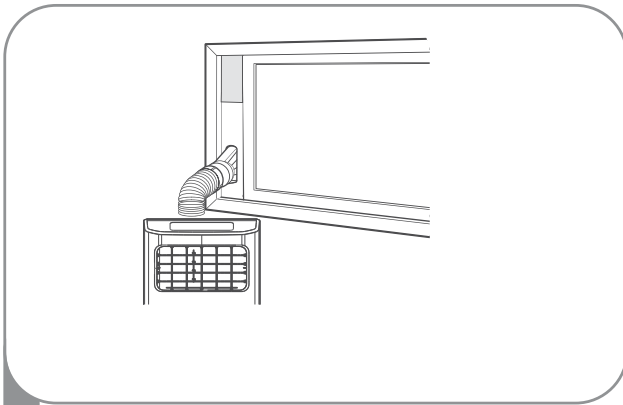
3

Utnij uszczelkę piankową typu A (bez kleju) na szerokość okna. Wciśnij uszczelkę pomiędzy szybę a skrzydło okna, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza lub obcych przedmiotów do wnętrza pomieszczenia.



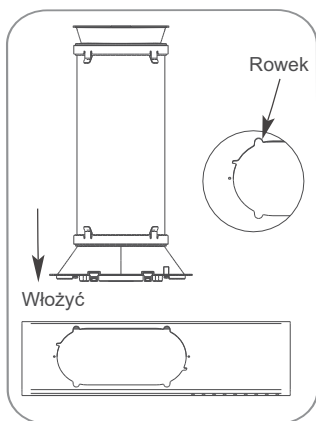
4

Jeśli to konieczne, zamontuj kątownik do blokady okna za pomocą wkrętu F, jak pokazano na rysunku.

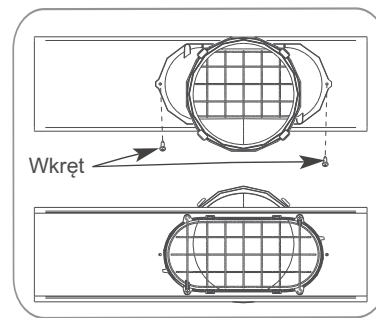


5

Włóż łącznik do otworu okiennego do otworu wentylacyjnego w panelu.



Wyrównaj wypustki w łączniku do otworu okiennego z rowkami otworu wentylacyjnego w panelu. Włóż łącznik otworu okiennego do otworu wentylacyjnego w panelu.



Wkręć wkręt w otwór w łączniku do otworu okiennego, aby zapobiec wysunięciu się łącznika z otworu wentylacyjnego.

## OBSŁUGA KLIMATYZATORA

Prawidłowa obsługa klimatyzatora przenośnego pozwoli uzyskać optymalną pracę urządzenia.

Niniejszy rozdział objaśnia prawidłową obsługę klimatyzatora.

### Ważna informacja:

- Nie przebywaj przez dłuższy czas w bezpośrednim strumieniu powietrza z klimatyzatora.
- Nigdy nie używaj klimatyzatora w wąskich pomieszczeniach. Zawsze upewnij się, że w pomieszczeniu jest wystarczający nawiew powietrza z zewnątrz, zwłaszcza przy stosowaniu dodatkowo urządzeń grzewczych (takich jak kuchenki gazowe, kominki, piecyki, podgrzewacze wody i inne). Nie umieszczaj przewodu zasilającego ani klimatyzatora w pobliżu grzejnika, kaloryfera, kuchenki lub innych urządzeń (w tym wzmacniaczy) wytwarzających ciepło.
- Ten klimatyzator jest przeznaczony do użytku domowego jako urządzenie domowe. Nie używaj go do klimatyzowania obiektów komercyjnych lub do klimatyzowania precyzyjnych przyrządów, żywności, zwierząt domowych, roślin, dzieł sztuki, itp.

### Warunki pracy

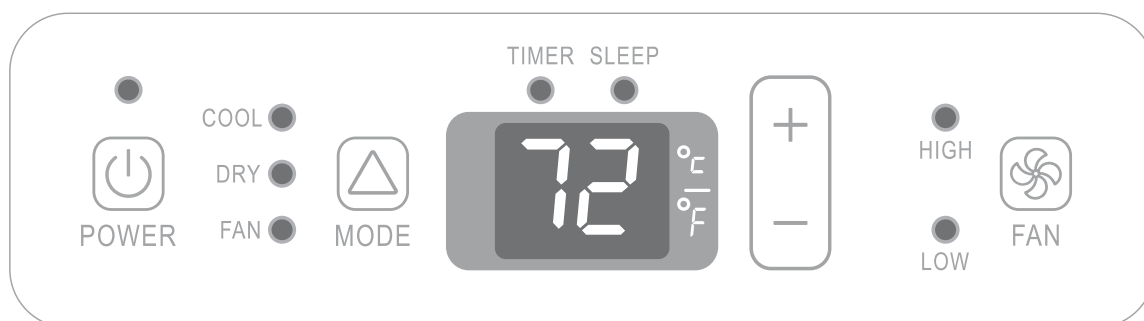
<b>Chłodzenie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 7°C~20°C
<b>Grzanie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 7°C~20°C
<b>Osuszanie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 19°C~35°C

W przypadku niektórych produktów dozwolone są temperatury poza podanym zakresem. Odnośnie każdego przypadku skontaktuj się ze sprzedawcą. Jeśli klimatyzator pracuje przed dłuższy czas w trybie chłodzenia lub osuszania przy otwartych drzwiach lub oknach, a wilgotność względna powietrza przekracza 80%, z wylotu powietrza może kapać woda.

- Nie zatykaj ani nie zasłaniaj otworu węża wylotowego powietrza, ponieważ może to istotnie pogorszyć wydajność lub spowodować awarię klimatyzatora.
- Wyświetlacz klimatyzatora pokazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.
- Przy zmianie trybu działania podczas pracy klimatyzatora, sprężarka zatrzyma się na 3 do 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli w tym czasie zostanie naciśnięty jakiś przycisk, sprężarka nie uruchomi się ponownie przez kolejne 3 do 5 minut.
- W trybie chłodzenia lub osuszania sprężarka i wentylator skraplacza zostaną wyłączone, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną temperaturę.
- W trybie osuszania poziom wilgotności jest ustawiany automatycznie, lecz nie jest on wyświetlany.

**UWAGA:** W przypadku awarii zasilania, klimatyzator po przywróceniu zasilania będzie pracować z poprzednimi ustawieniami.

## Uruchamianie klimatyzatora



**UWAGA:** ikonki obok przycisków na klimatyzatorze mogą być inne niż pokazane na rysunku. lecz ich działanie jest takie same.

### Włączanie lub wyłączanie zasilania



**UWAGA:**

**Przed włączeniem urządzenia należy je ustawić na 2 godziny w pozycję pionową, aby uniknąć uszkodzeniu sprężarki.**

Przy pierwszym podłączeniu klimatyzatora do zasilania i włączeniu zostanie on ustawiony w trybie Chłodzenie. Przy następnych uruchomieniach klimatyzatora, będzie on załączany z ostatnim zapamiętanym ustawieniem

### Wybór trybu pracy

1. Naciskaj kolejno przycisk MODE, aż wyświetli się migająca ikonażądanego ustawienia.



2. Wybierz tryb COOL (Chłodzenie), DRY (Osuszanie) lub FAN (Wentylacja).

Chłodzenie - służy do schładzania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać HIGH (WYSOKA) lub LOW (NISKA) prędkość nawiewu.

Naciśnij przycisk PLUS lub MINUS, aby dostosować temperaturę.



Osuszanie - służy do osuszania powietrza w pomieszczeniu. Klimatyzator automatycznie dobiera temperaturę. Wentylator pracuje tylko na niskich obrotach.

UWAGA: trybu Osuszania nie należy używać do chłodzenia pomieszczenia.



Wentylacja - w trybie tym pracuje tylko wentylator. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić prędkość nawiewu.



### Ustawianie prędkości nawiewu

1. Naciskaj przycisk FAN, aby wybrać żądaną prędkość nawiewu.



2. Wybierz ustawienie HIGH lub LOW.

HIGH oznacza maksymalną prędkość nawiewu.



LOW oznacza minimalną prędkość nawiewu.



## Nastawa temperatury

Naciśnij przycisk PLUS, aby zwiększyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk PLUS, aby zwiększyć ustawioną temperaturę o 1°C.



Naciśnij przycisk MINUS, aby zmniejszyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk MINUS, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę o 1°C.



### UWAGA:

- W trybie Chłodzenia temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C do 30°C.
- W trybie Wentylacja nie jest możliwe ustawianie temperatury.
- Wyświetlacz urządzenia pokazuje temperaturę docelową przez 5 sekund, a następnie wyświetla temperaturę w pomieszczeniu.

## Przełączanie jednostek temperatury między °F a °C

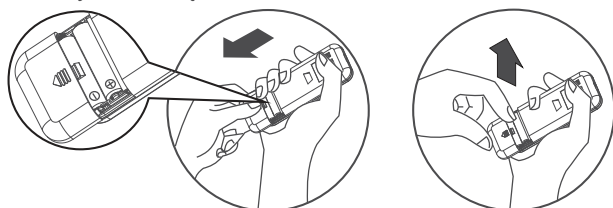
Aby przełączyć jednostkę wyświetlanej temperatury pomiędzy °F i °C, naciśnij jednocześnie przyciski PLUS i MINUS.



## Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

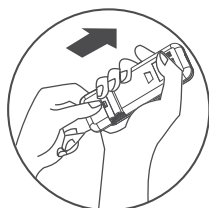
### Wkładanie baterii

1. Zdejmij pokrywę gniazda baterii, przesuwając ją w kierunku wskazanym strzałką.



2. Włóż nowe baterie, upewniając się, że bieguny (+) i (-) baterii są zwrócone w odpowiednim kierunku.

3. Załóż ponownie pokrywę gniazda baterii.



### UWAGA:

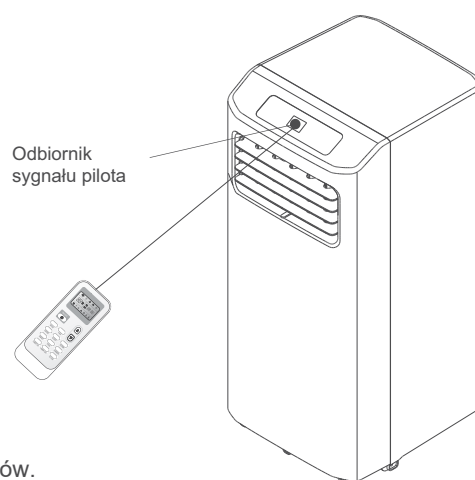
- W pilocie stosowane są 2 baterie typu AAA (1,5 volt). Nie używać akumulatorów.
- Baterie powinny być wymienione na nowe kiedy wyświetlacz zaczyna słabiej świecić lub po upływie 6 miesięcy.
- Wymieniając baterie, zawsze wymieniaj obie baterie na nowe. Nie używaj razem starych i nowych baterii. Nie używaj razem baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów (Ni-Cd, Ni-Mn, itp.).
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie z pilota.

## ⚠ UWAGA

- Nie używaj pilota w przypadku wycieku baterii. Chemikalia zawarte w bateriach mogą spowodować oparzenia lub inne zagrożenia dla zdrowia.

### Sposób używania

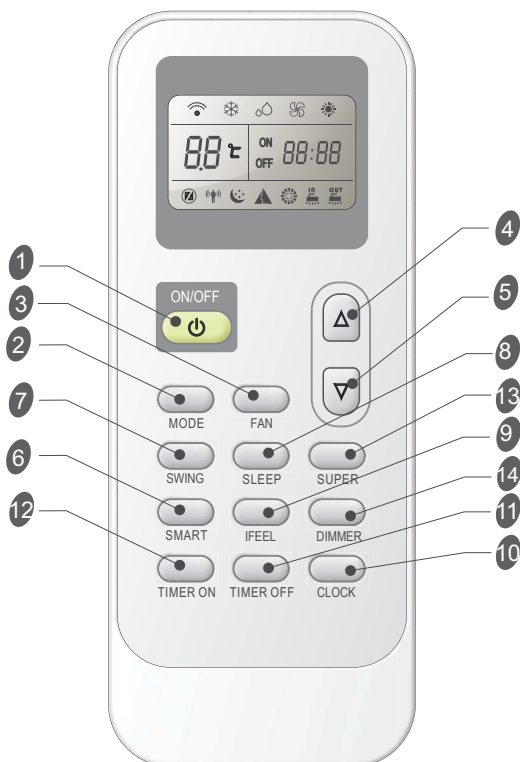
W celu obsługi klimatyzatora pilot zdalnego sterowania należy skierować na odbiornik sygnału znajdujący się w klimatyzatorze. Pilot umożliwia obsługę klimatyzatora z odległości do 7 metrów, przy warunku skierowania go na odbiornik sygnału klimatyzatora.





## Sterowanie zdalne

**UWAGA:** pilot może różnić się wyglądem od pokazanego na rysunku.



## Przyciski i ich znaczenie

1	ON/OFF	Wł / Wył	8	SLEEP	Tryb SLEEP
2	MODE	Tryb pracy	9	IFEEL	Tryb IFEEL
3	FAN	Wentylator	10	CLOCK	Zegar
4	▲	W górę	11	TIMER OFF	Programator WYŁ
5	▼	W dół	12	TIMER ON	Programator WŁ
6	SMART	Tryb SMART	13	SUPER	Tryb SUPER
7	SWING	Ruch wahadłowy żaluzji	14	DIMMER	Przycisk DIMMER

## Ikony sygnalizacyjne

### Ikony sygnalizacyjne na wyświetlaczu:

	Kontrolka trybu Chłodzenie		Automatyczna prędkość nawiewu
	Kontrolka trybu Osuszanie		Wysoka prędkość nawiewu
	Kontrolka trybu Wentylacja		Średnia prędkość nawiewu
	Kontrolka trybu Grzanie		Niska prędkość nawiewu

	Kontrolka smart		Ikona transmisji sygnału
	Kontrolka Sleep	ON	Wyświetlanie czasu programatora
	Kontrolka Ifeel	OFF	Wyświetlanie aktualnego czasu
	Kontrolka Super	88 °C	Wyświetlanie temperatury

## Włączanie lub wyłączanie zasilania

Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie



- UWAGA:**
- Zmiana trybu podczas pracy. Czasami urządzenie nie odpowiada od razu. Odczekać 3 minuty.
  - Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekać 3 minuty.

## Tryb pracy

1. Naciskaj kolejno przycisk MODE, aż wyświetli się migająca ikonażądanego ustawienia.



2. Wybierz tryb Chłodzenie, Osuszanie, Wentylacja lub Grzanie.
  - Chłodzenie - służy do schładzania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać prędkość nawiewu AUTO, WYSOKĄ, ŚREDNIAŁUB NISKĄ. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby dostosować temperaturę.



- Osuszanie - służy do osuszania powietrza w pomieszczeniu. Klimatyzator automatycznie dobiera temperaturę. Wentylator pracuje tylko na niskich obrotach.

UWAGA: trybu Osuszania nie należy używać do chłodzenia pomieszczenia. W przypadku uczucia dyskomfortu możliwe jest zwiększenie lub zmniejszenie temperatury za pomocą pilota o maks. 2°C



- Wentylacja - w trybie tym pracuje tylko wentylator. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić prędkość nawiewu.



UWAGA: w trybie Wentylacja nie jest możliwe wybranie Automatycznej prędkości nawiewu.

- Grzanie - służy do ogrzewania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić prędkość nawiewu. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby dostosować temperaturę.



### Tryb pracy SMART

Naciśnij przycisk SMART. Tryb Smart (działanie według logiki rozmytej) zostanie bezpośrednio aktywowany, niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone. W tym trybie temperatura i prędkość wentylatora są ustawiane automatycznie w oparciu o rzeczywistą temperaturę pomieszczenia. Aby anulować tryb Smart, naciśnij przycisk MODE.



Tryb pracy i temperatura ustawiane są w oparciu o temperaturę pomieszczenia

#### Modele z pompą ciepła

Temp. pomieszczenia	Tryb pracy	Temp. zadana
21°C lub poniżej	GRZANIE	22°C
21-23°C	WENTYLACJA	
23-26°C	OSUSZANIE	Temperatura w pomieszczeniu spada o 2°C po pracy przez 3 minuty
Powyżej 26°C	CHŁODZENIE	26°C

#### Modele tylko z funkcją chłodzenia

Temp. pomieszczenia	Tryb pracy	Temp. zadana
23°C lub poniżej	WENTYLACJA	
23-26°C	OSUSZANIE	Temperatura w pomieszczeniu spada o 2°C po pracy przez 3 minuty
Powyżej 26°C	CHŁODZENIE	26°C

#### Możliwe czynności w trybie ▲

Odczucie	Przycisk	Nastawa
Brak komfortu z powodu zbyt małej ilości nawiewu powietrza	FAN	Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę prędkości nawiewu w kolejności: Wysoka – Średnia – Niska.
Brak komfortu z powodu złego kierunku nawiewu powietrza	SWING	Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę kierunku nawiewu.

UWAGA: w trybie SMART temperatura, prędkość oraz kierunek nawiewu powietrza są regulowane automatycznie. W przypadku uczucia dyskomfortu możliwe jest zwiększenie lub zmniejszenie temperatury pilotem o maks. 2°C.

### Tryb pracy SUPER

Przycisk SUPER służy do uruchamiania lub zatrzymywania trybu szybkiego chłodzenia lub grzania.

1. Naciśnij przycisk SUPER. Klimatyzator automatycznie ustawia wysoką prędkość nawiewu oraz temperaturę do 16°C. W trybie szybkiego grzania klimatyzator pracuje z automatyczną prędkością nawiewu i automatyczną zmianą nastawy temperatury do maks. 30°C.



2. Aby wyłączyć tryb SUPER, naciśnij dowolny przycisk na pilocie lub panelu kontrolnym z wyjątkiem przycisków Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel i Swing.

#### UWAGA:

- W trybie SUPER możliwe jest ustawianie kierunku nawiewu powietrza oraz programatora.
- W trybie SUPER nie jest dostępny tryb SMART.
- W trybie SMART przycisk SUPER jest nieaktywny.

#### Szybkie chłodzenie      Szybkie grzanie



### Ustawianie prędkości nawiewu

Naciskaj przycisk FAN, aby wybrać żądaną prędkość nawiewu.



- Auto - klimatyzator automatycznie dobiera prędkość nawiewu w zależności od aktualnej temperatury w pomieszczeniu i nastawy temperatury.

UWAGA: w trybie Wentylacja nie jest możliwe wybranie automatycznej prędkości nawiewu.



- Wysoka - maksymalna prędkość nawiewu



- Średnia - normalna prędkość nawiewu



- Niska - minimalna prędkość nawiewu



---

## Temperatura

---

- Naciśnij przycisk DO GÓRY, aby zwiększyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk DO GÓRY, aby zwiększyć ustawioną temperaturę o 1°C



- Naciśnij przycisk W DÓŁ, aby zmniejszyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk W DÓŁ, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę o 1°C.



### UWAGI:

- W trybie chłodzenia i grzania temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C do 30°C.
- W trybie Wentylacja nie jest możliwe ustawianie temperatury.

---

## Tryb na sen SLEEP

---

Tryb snu SLEEP można ustawić w trybie pracy CHŁODZENIE, GRZANIE lub OSUSZANIE. Tryb ten pozwala na zapewnienie najbardziej komfortowych warunków do snu.



### UWAGA:

- Urządzenie wyłączy się automatycznie po 8 godzinach pracy.
- Automatycznie ustawiana jest minimalna prędkość nawiewu.
- W trybie Chłodzenie, jeśli aktualna temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 26°C temperatura zostanie automatycznie zwiększona o 1°C w ciągu pierwszej godziny po włączeniu trybu SLEEP, a następnie będzie utrzymywana na stałym poziomie.  
Jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi 26°C lub więcej, nastawa temperatura nie zostanie zmieniona.
- W trybie grzania ustawiona temperatura będzie ciągle zmniejszana o maksymalnie 3°C przez okres 3 godzin, a następnie będzie utrzymywana na stałym poziomie.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb Chłodzenie, Grzanie lub Osuszanie.

UWAGA: Przy wybranym trybie Wentylacja lub SMART nie jest możliwy wybór trybu SLEEP.

2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby ustawić żadaną temperaturę.
3. Naciśnij przycisk SLEEP. Po 5 sekundach kontrolki na wyświetlaczu panelu sterowania zgasną.

**UWAGA:** Podczas trybu SLEEP możliwe jest regulowanie temperatury i kierunku nawiewu. Automatycznie ustawiana jest niska prędkość nawiewu. Po 5 sekundach kontrolki na wyświetlaczu panelu sterowania ponownie zgasną.

4. Aby wyłączyć tryb SLEEP, naciśnij przycisk SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER lub odczekaj 8 godzin, aż tryb SLEEP wyłączy się automatycznie.

**UWAGA:** Po wyłączeniu trybu SLEEP klimatyzator powróci do poprzednich ustawień pracy.

---

## Funkcja I Feel

---

W tym trybie włączany jest czujnik temperatury umieszczony w pilocie zdalnego sterowania.

Czujnik mierzy temperaturę pomieszczenia i przesyła ją do jednostki wewnętrznej, która odpowiednio dostosowuje temperaturę, aby zapewnić maksymalny komfort.



### UWAGA:

Uruchamia lub zatrzymuje tryb pracy IFEEL. Naciśnij przycisk jeden raz, tryb IFEEL zostanie uruchomiony. Naciśnij ponownie przycisk, tryb IFEEL zostanie wyłączony. Jeśli funkcji IFEEL nie można wyłączyć, spróbuj nacisnąć ten przycisk i przytrzymać przez około 5 sekund. Zaleca się umieszczenie pilota w miejscu, w którym jednostka wewnętrzna łatwo odbiera sygnał. Zaleca się wyłączenie trybu IFEEL po zatrzymaniu klimatyzatora, w celu oszczędzenia energii.



---

## Przycisk DIMMER

---

Naciśnij przycisk DIMMER, aby wygasić wyświetlacz pilota i klimatyzatora.



### UWAGA:

- Wyświetlacz zostanie włączony ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku.

## Funkcja zegara

Przycisk CLOCK umożliwia ustawienie lub zmianę czasu zegara systemowego urządzenia.



2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby wybrać aktualną godzinę.



3. Naciśnij ponownie przycisk CLOCK, aby ustawić aktualny czas zegara.

## PRZYCISKI TIMER ON i TIMER OFF

Programator służy do ustawiania żądanej godziny włączenia klimatyzatora, w celu np. zapewnienia komfortowej temperatury pomieszczenia po powrocie do domu lub wyłączenia klimatyzatora w nocy, aby zapewnić optymalne warunki podczas snu.

**UWAGA:** Aby używać programatora, należy najpierw ustawić zegar systemowy urządzeniem przyciskiem CLOCK.

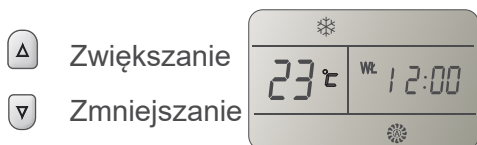
### Ustawianie programatora WŁ

Przycisk TIMER ON służy do ustawiania automatycznego włączenia urządzenia o ustawionej godzinie.

1. Naciśnij przycisk TIMER ON. Na wyświetlaczu zacznie migać „ON 12:00”.



2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby nastawić żądaną godzinę włączenia urządzenia.



- Naciśnij raz przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 1 minutę.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ przez 2 sekundy, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 10 minut.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ przez dłuższy czas, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 1 godzinę.

3. Po wyświetleniu się żądanej godziny na wyświetlaczu naciśnij przycisk TIMER ON w celu zatwierdzenia.

Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, kontrolka „ON” na wyświetlaczu przestaje migać.

Na wyświetlaczu klimatyzatora zapali się wskaźnik programatora.

4. Na wyświetlaczu będzie pokazywana przez 5 sekund nastawa czasu programatora, a następnie zostanie wyświetlony aktualny czas zegara systemowego

### Anulowanie programatora czasu włączenia

Naciśnij ponownie przycisk TIMER ON, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, wskaźnik „ON” na wyświetlaczu gaśnie a ustawiony czas włączenia jest anulowany.

**UWAGA:** w podobny sposób za pomocą przycisku TIMER OFF możliwe jest ustawienie godziny, o której urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.



## Ruch wahadłowy żaluzji

Naciśnij przycisk SWING jeden raz, aby zmienić kierunek nawiewu w pionie. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać żaluzje nawiewu powietrza w żądanym kierunku przepływu powietrza.



### UWAGA:

- Po włączeniu urządzenia automatycznie ustawiany jest poprzedni kierunek nawiewu powietrza.
- Kierunek nawiewu można również dostosować do własnych potrzeb, naciskając przycisk SWING.
- Zabronione jest ręczne przesuwanie żaluzji pionowych, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora. Jeśli do tego dojdzie, wyłącz klimatyzator i odłącz zasilanie, a następnie podłącz zasilanie od nowa.

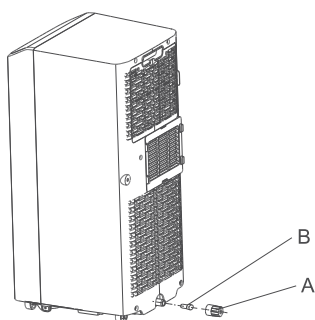
## Normalne odgłosy pracy

Podczas normalnej pracy klimatyzatora mogą być słyszalne następujące odgłosy:

- Szum przepływającego powietrza z wentylatora.
- Kliknięcia z układu załączania cykli termostatu.
- Drgania lub hałas pochodzący od ścian lub okna wynikający z ich nieodpowiedniej konstrukcji.
- Dźwięki o wysokim tonie lub pulsacyjne spowodowane włączeniem i wyłączeniem sprężarki.

# KONSERWACJA KLIMATYZATORA

## Opróżnianie klimatyzatora



A. Osłona korka spustowego B. Główny korek spustowy

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko związane z nadmiernym ciężarem

Do przeniesienia i montażu klimatyzatora potrzeba co najmniej dwóch osób. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia pleców lub inne obrażenia.

1. Odłącz klimatyzator od prądu lub odłącz zasilanie w instalacji.
2. Przenieś klimatyzator do miejsca opróżniania lub na zewnątrz.

**UWAGA:** Aby uniknąć wycieku wody z urządzenia, przesuwaj klimatyzator powoli i utrzymuj go w poziomie.

3. Zdejmij osłonę korka spustowego i wykręć korek spustowy.
4. Opróżnij całkowicie urządzenie z wody przez otwór spustowy.

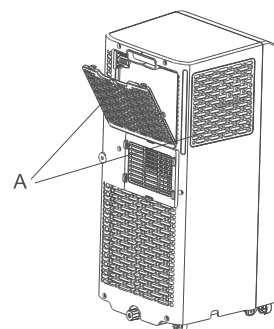
**UWAGA:** jeśli klimatyzator będzie przechowywany po zakończeniu opróżniania, zobacz punkt „Przechowywanie po wyłączeniu z użytkowania”.

5. Wkręć ponownie korek spustowy w główny otwór spustowy.
6. Załóż z powrotem osłonę korka spustowego.
7. Ustaw klimatyzator w położeniu roboczym.
8. Podłącz wtyczkę zasilania klimatyzatora lub ponownie przywróć zasilanie klimatyzatora.

## Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

1. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć klimatyzator.
2. Odłącz klimatyzator od prądu lub odłącz zasilanie w instalacji.
3. Wyjmij filtr powietrza i wyczyść osobno. Zobacz punkt „Czyszczenie filtra powietrza”.
4. Przetrzyj zewnętrzne powierzchnie klimatyzatora miękką, wilgotną ściereczką.
5. Podłącz wtyczkę zasilania klimatyzatora lub ponownie przywróć zasilanie klimatyzatora..
6. Naciśnij przycisk ON/WYŁ, aby uruchomić klimatyzator.

## Czyszczenie filtra powietrza



A. Osłona filtra wlotu powietrza do parownika

1. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć klimatyzator.
2. Zdejmij osłonę filtra z tyłu klimatyzatora i wyjmij filtr.
3. Wyczyść filtr odkurzaczem. Jeśli filtr jest bardzo brudny, umyj go w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.

**UWAGA:** Nie myj filtra w zmywarce ani nie używaj żadnych chemicznych środków czyszczących.

4. Wysusz całkowicie filtr przed ponownym założeniem, aby zapewnić jego maksymalną skuteczność.
5. Ponownie zamocuj filtr powietrza w osłonie filtra.
6. Zamontuj z powrotem osłonę filtra.
7. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić klimatyzator.

## Przechowywanie po wyłączeniu z użytkowania

Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas:

1. Opróżnij całkowicie urządzenie z wody. Zobacz punkt „Opróżnianie klimatyzatora” .
2. Uruchom klimatyzator ustawiony w trybie Wentylacja na około 12 godzin w celu wysuszenia klimatyzatora.
3. Odłącz klimatyzator od zasilania.
4. Zdemontuj elastyczny wąż wylotowy i przechowuj razem z klimatyzatorem w czystym, suchym miejscu. Patrz punkt „Instrukcje montażu”.
5. Zdemontuj zestaw do mocowania w oknie i przechowuj razem z klimatyzatorem w czystym, suchym miejscu. Zobacz punkt „Instrukcje montażu” .
6. Wyjmij filtr i wyczyść. Zobacz punkt „Czyszczenie filtra powietrza”.
7. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie klimatyzatora. Zobacz punkt „Czyszczenie powierzchni zewnętrznych”.
8. Zamontuj ponownie filtr.
9. Wyjmij baterie z pilota i przechowuj pilot razem z klimatyzatorem w czystym, suchym miejscu.

Przed ponownym użyciem klimatyzatora:

1. Upewnij się, że filtr i korek spustowy są zamontowane na swoim miejscu.
2. Sprawdź przewód zasilający, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie, bez pęknięć lub uszkodzeń.
3. Włóż nowe baterie do pilota.
4. Zamontuj klimatyzator w położeniu roboczym. Zobacz punkt „Instrukcje montażu”.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wezwaniem serwisu, wypróbuj poniższe zalecenia.

## Klimatyzator nie działa

### ⚠ OSTRZEŻENIE



#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.

Nie usuwaj bolca uziemiającego.

Nie używaj adaptera.

Nie używaj przedłużacza.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować śmiercią, pożarem, lub porażeniem prądem elektrycznym.

- **Przewód zasilający jest odłączony.**  
Podłącz wtyczkę do uziemionego 3 gniazda wtykowego. Zobacz punkt „Środki ostrożności”
- **Używany bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny ma nieprawidłowe parametry znamionowe.**  
Wymień na bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny o prawidłowych parametrach znamionowych.
- **Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe klimatyzatora (przycisk resetowania wyskoczył).**  
Naciśnij i zwolnij przycisk RESET, (przycisk resetowania powinien zatrzasnąć się ze słyszalnym kliknięciem) aby wznowić pracę.
- **Przepalił się bezpiecznik, lub zadziałał wyłącznik automatyczny instalacji domowej.**  
Wymień bezpiecznik, lub ponownie włącz wyłącznik automatyczny.
- **Przycisk ON/OFF nie został naciśnięty.**  
Naciśnij przycisk ON/OFF.
- **Awaria lokalnego źródła zasilania.**  
Odczekaj na przywrócenie zasilania.

## Klimatyzator przepala bezpieczniki lub wyłącza wyłącznik automatyczny

- **Zbyt wiele urządzeń elektrycznych jest podłączonych do tego samego obwodu zasilania.** Odłącz lub przenieś urządzenia elektryczne wpięte do tego samego obwodu.
- **Próbujesz ponownie uruchomić klimatyzator zbyt wcześnie po wyłączeniu klimatyzatora.**  
Odczekaj przynajmniej 3 minuty po wyłączeniu klimatyzatora przed jego ponownym uruchomieniem.

## Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe klimatyzatora (przycisk resetowania wyskakuje)

- **Zakłócenia napięcia w sieci elektrycznej mogą powodować zadziałanie zabezpieczenia przeciążeniowego (przycisk resetowania wyskakuje) klimatyzatora.**  
Naciśnij i zwolnij przycisk RESET, (przycisk resetowania powinien zatrzasnąć się ze słyszalnym kliknięciem;) aby wznowić pracę.
- **Przeciążenie elektryczne, nadmierna temperatura, przyciśnięcie lub starzenie się przewodu zasilania mogą spowodować zadziałanie zabezpieczenia (przycisk resetowania wyskakuje) klimatyzatora.**

Po rozwiązaniu problemu, naciśnij i zwolnij przycisk RESET,

(przycisk resetowania powinien zatrzasnąć się ze słyszalnym kliknięciem), aby wznowić działanie. Jeśli zabezpieczenie nie daje się zresetować, skontaktuj się z serwisem.

**UWAGA:** uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy przewód zasilający otrzymany od producenta produktu i nie można go naprawiać.

## Klimatyzator wydaje się pracować zbyt długo

- **Czy są otwarte drzwi lub okno??**  
Zamykaj drzwi i okna.
- **Aktualny klimatyzator zastąpił starszy model.**  
Zastosowanie bardziej wydajnych podzespołów może powodować, że klimatyzator będzie działał dłużej niż starszy model, ale całkowite zużycie energii będzie mniejsze. Nowsze klimatyzatory nie emitują nawiewu zimnego powietrza, do którego możesz być przyzwyczajony w starszych modelach, ale nie jest to oznaką mniejszej wydajności chłodzenia lub efektywności. Sprawdź wskaźniki efektywności (EER) i wartości wydajności (w Btu/h) podane na etykiecie klimatyzatora.
- **Klimatyzator pracuje w pomieszczeniu z dużą liczbą osób, lub urządzeń generujących ciepło.**  
Używaj wentylatorów wyciągowych podczas gotowania lub kąpieli i staraj się nie używać urządzeń generujących ciepło w najgorętszej porze dnia. Przenośne klimatyzatory służą do pomocniczego chłodzenia miejsc w pomieszczeniu. Może być wymagane użycie klimatyzatora o większej wydajności, w zależności od wielkości chłodzonego pomieszczenia.

## Klimatyzator pracuje przez jakiś czas, lecz pomieszczenie nadal nie jest schłodzone

- **Ustawiona temperatura jest zbliżona do temp. pokojowej.**  
Zmniejsz nastawę temperatury.

## Wyświetla się kod błędu

- **Jeśli urządzenie wyświetla kod błędu E5, zbiornik na wodę jest pełny.**  
Opróżnij urządzenie z wody. Po opróżnieniu urządzenie można ponownie uruchomić.
- **Jeśli urządzenie wyświetla kod błędu E1/E2/E3/E4/E6/E7/EA**  
Skontaktuj się z działem obsługi klienta.

## Klimatyzator pracuje, ale nie chłodzi

- **Filtr jest zabrudzony lub zatkany zanieczyszczeniami.**  
Wyczyść filtr.
- **Wylot powietrza jest zablokowany.**  
Udrożnij wylot powietrza.
- **Ustawiona temperatura jest za wysoka.**  
Zmniejsz nastawę temperatury.

## Klimatyzator za często włącza się i wyłącza

- **Moc klimatyzatora nie jest odpowiednio dobrana do twojego pokoju.**  
Sprawdź wydajność chłodzenia Twojego przenośnego klimatyzatora powietrza. Przenośne klimatyzatory służą do pomocniczego chłodzenia miejsc w pomieszczeniu.
- **Filtr jest zabrudzony lub zatkany zanieczyszczeniami.**  
Czyszczenie filtra.
- **W pomieszczeniu jest zbyt duża temperatura lub wilgoć z powodu gotowania, używania prysznica, itp.**  
Użyj wentylatora, aby usunąć ciepło lub wilgoć z pomieszczenia. Staraj się nie używać urządzeń generujących ciepło podczas najgorętszej pory dnia.
- **Żaluzje są zablokowane.**  
Zamontuj klimatyzator w miejscu, w którym żaluzje nie będą blokowane przez inne przedmioty, np. zasłony.